



CRNA GORA
SKUPŠTINA CRNE GORE

PRIMLJENO:	9. VI	20 15	GOD.
KLASIFIKACIONI BROJ:	24-9/15-3		
VEZA:			
EPA:	846 XXV		
SKRAĆENICA:			PRILOG:

Crna Gora
VLADA CRNE GORE
Broj: 08-498
Podgorica, 24. april 2015. godine

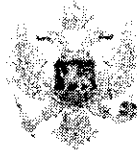
PREDSJEDNIKU SKUPŠTINE CRNE GORE

PODGORICA

Vlada Crne Gore, na sjednici od 16. aprila 2015. godine, utvrdila je **PREDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O OSNIVANJU CENTRA ZA RAZVOJ FINANSIJA (CEF)**, koji Vam u prilogu dostavljamo radi stavljanja u proceduru Skupštine Crne Gore.

Za predstavnike Vlade koji će učestvovati u radu Skupštine i njenih radnih tijela, prilikom razmatranja Predloga ovog zakona, određeni su dr **RADOJE ŽUGIĆ**, ministar finansija i **NIKOLA VUKIĆEVIĆ**, generalni direktor Direktorata za budžet.

PREDSJEDNIK
Milo Đukanović, s.r.



CRNA GORA
MINISTARSTVO FINANSIJA

Broj: 03- 2020/1
Podgorica, 12.03.2015

VLADA CRNE GORE
KOMISIJA ZA EKONOMSKU POLITIKU I FINANSIJE

Poštovani,

U prilogu Vam dostavljamo Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija(CEF), na razmatranje i utvrđivanje.

Srdačan pozdrav,



**VLADA CRNE GORE**

Komisija za ekonomsku politiku i finansije

Formular za podnošenje materijala za diskusiju

1. Mjesto i datum	12. mart 2015. godine, Podgorica
2. Predlagač dokumenta	Ministarstvo finansija
3. Naziv dokumenta	Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija(CEF)
4. Poglavlje iz Programa rada Vlade	
5. Sektor	Direktorat za Budžet

6. Da li je dokumenat već diskutovan na KEPIF-u? (ako je odgovor NE preći na sljedeću tačku)

7. Koja su osnovna pitanja za diskusiju o dokumentu na KEPIF-u?

8. Predlog zaključaka za KEP i finansije / Vladu

PREDLOG ZAKLJUČAKA:

1. Vlada Crne Gore, na sjednici od _____ 2015. godine, je razmotrila i utvrdila Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija(CEF)
2. Za predstavnike Vlade Crne Gore koji će učestvovati u radu Skupštine Crne Gore i njenih radnih tijela prilikom razmatranja Predloga ovog Zakona određuju se Dr Radoje Žugić, ministar finansija i Nikola Vukićević, generalni direktor.

9. Osoba za kontakt i broj telefona
Generalni direktor, Nikola Vukićević
nikola.vukicevic@mif.gov.me
+382 20 243 – 274

Predlog

ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA O OSNIVANJU CENTRA ZA RAZVOJ FINANSIJA (CEF)

Član 1

Potvrđuje se Ugovor o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF) između Vlade Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Republike Makedonije, Crne Gore, Republike Slovenije, Bosne i Hercegovine, Republike Moldavije i Rumunije, potpisan na Bledu 3. septembra 2013. godine, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Ugovora iz člana 1 ovog zakona, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na crnogorski jezik, glasi:

**AGREEMENT ON ESTABLISHING
THE CENTER OF EXCELLENCE IN FINANCE
(CEF)**

The Contracting Parties to this Agreement,

Whereas

Recognizing the vital importance of the need for public financial reforms and sound central banking in South Eastern Europe and other countries;

Being aware of the need to promote international standards in public financial management, central banking and other areas of public administration;

Sharing the need to further extend cooperation in public financial management and central banking;

Desiring to develop knowledge exchange, capacity development and technical assistance among the countries of South Eastern Europe and other countries and international institutions and organizations;

Acknowledging the importance of mutual cooperation on the basis of the principles of equal rights, state sovereignty, territorial integrity, good faith and good neighborhood relations;

Wishing to enhance their common goals by the establishment of an organization on the basis of a multilateral agreement open to the countries of South Eastern Europe and other countries, as well as international institutions and organizations;

Responding to the invitation of the Republic of Slovenia to host such organization in Ljubljana, Slovenia and agreeing to extend the Privileges and Immunities as set hereinafter in the territory of all Contracting Parties;

HAVE AGREED that the CEF shall be organized and shall operate in accordance with the following provisions:

GENERAL PROVISIONS

**Article 1
Definitions**

For the purposes of this Agreement, the terms used herein shall have the following meaning:

“CEF” means the Center of Excellence in Finance.

“Members of the Governing Board” means the Ministers of Finance and Governors of Central Banks or heads of other relevant institutions or their nominated representatives.

"Official activities" means the provision of training, professional and technical assistance, and facilitation of networks for the purpose of implementing reforms in public financial management and central banking.

"Director" means the Director of the CEF.

"Staff" means any employee of the CEF.

"Expert" means any person contracted by the CEF for a short term (up to twelve months) to deliver requested services.

"Representatives of the CEF Members" means members of delegations participating in meetings convened by the CEF;

"Meeting convened by the CEF" means any meeting of any CEF organ or a subsidiary body or any conference convened by the CEF.

"Property" means all income of the CEF and all property, including funds, assets and other properties that belong to the CEF, either owned or held/administered by the CEF, in accordance with the official duties performed by the CEF;

"Premises" means the buildings or parts of buildings including the land ancillary thereto, used only for the purposes of the CEF, irrespective of ownership;

"Archives" means all records, correspondence, documents, manuscripts, computer and media data, photographs, films, video, sound recordings and any other data, belonging to or held by the CEF.

"Family members" means spouses and common-law partners of the Staff, unmarried dependent children of the Staff up to 18 years of age, or up to 26 years of age if enrolled as full-time students at post-secondary educational institutions, and unmarried dependent children of the Staff who are physically or mentally disabled.

"Host country" means the country where the headquarters of CEF is located.

Any reference to a person of the male sex shall be deemed also to constitute a reference to a person of the female sex, and viceversa.

Article 2 Establishment and Status

The CEF shall possess international legal personality.

Article 3 Purpose and Activities

1. Purpose of the CEF shall be to promote knowledge exchange, deliver training and facilitate technical assistance in public financial management, central banking and other areas of public administration.
2. The CEF shall deliver its activities through focused and practically oriented tailor made and demand driven training and technical assistance, promotion of cooperation in the region, including maintenance of platforms for peer learning and facilitation of communities of practice, establishment of new partnerships, exchange of experience and similar to tackle specific challenges of its member states.
3. The CEF, acting as a facilitator and catalyst, providing experience for practical applications and policies, offering support on all matters relating to public financial management and central banking, helping countries to benefit from the efficient development and transfer of knowledge and best practices, the CEF performs the following activities, in particular for the benefit of CEF Members:
 - a. assist in the implementation of public financial management reforms and the strengthening of central banking through tailor-made activities;
 - b. initiate discussion and ensure interaction with other governmental and nongovernmental organizations to support the creation of an enabling environment for effective public finance management and central banking;
 - c. provide access to the latest knowledge and practical experience in public financial management and central banking whilst providing support to its members in developing individual solutions;
 - d. improve knowledge and technology transfer and promote the development of local capacity and competence in CEF Members including necessary interconnections;
 - e. offer capacity building through certified programs of training and education;
 - f. serve as a meeting point for the sharing of know-how and the exchange of experience gained in the reforms process;
 - g. perform and encourage research to respond to the regional capacity development needs;
 - h. provide opportunities for the region's officials of CEF Members to study the implementation of international standards, best practices and trends, all under the guidance of highly qualified international experts;
 - i. other activities as set by the Governing Board.

Article 4 Legal Capacity

The CEF shall possess such legal capacity as is necessary for the exercise of its functions, including the capacity to contract, to acquire and to dispose movable and immovable property, enter into and respond to legal proceedings and take such other actions as may be necessary or useful for its purposes and activities.

Article 5 Cooperative Relationship

The CEF shall endeavor to establish mutually beneficial relationships with any existing institution and organization in order to avoid unnecessary duplication of work.

MEMBERS

Article 6 Membership

1. Membership is open to any State and international organization willing and be able to act in accordance with the purposes and activities laid down in this Agreement.
2. Such State and international organization shall become:
 - a. a founding CEF Member by having signed this Agreement and having deposited an instrument of ratification;
 - b. other CEF Members by depositing an instrument of accession after their application for membership has been approved.

Article 7 Admission

1. CEF is open to admission to any state and international organization which has particular interest in promotion of knowledge exchange, delivery of training and facilitation of technical assistance in public financial management, central banking and other areas of public administration in CEF Members and which applies for membership, agrees with purposes and activities of the CEF as set forth in this Agreement, and satisfies criteria established by the Governing Board.
2. Applications for membership shall be submitted to the Governing Board for consideration and approval. Once the approval is obtained the applicant State or international organization shall be invited by the Governing Board to accede to this Agreement pursuant to paragraph 3 of the Article 27.

ORGANIZATION

Article 8 Organizational structure

1. The CEF operates in a flexible manner. It shall have the following principal bodies:
 - a. Governing Board;
 - b. Advisory Board;
 - c. Secretariat.
2. The Governing Board may establish such subsidiary bodies as it finds necessary for the exercise of its functions in accordance with this Agreement.

Article 9
Governing Board

1. Each CEF Member, which is a state, shall have up to two Members in the Governing Board and each one alternate to act on their behalf when they are unable to serve. Members of the Governing Board are Ministers of Finance and/or Governors of Central Banks or heads of other relevant institutions.
2. Each CEF Member, which is an international organization, shall have one Member in the Governing Board and one alternate to act on his behalf when he is unable to serve. Member of the Governing Board is the head of the international organization or its nominated representative.
3. Members of the Governing Board are also up to three representatives of the Advisory Board who serve as Members of the Governing Board for a period of three years.
4. The Director shall be a Member of the Governing Board (as ex-officio member) without voting powers.
5. The Governing Board shall:
 - a. supervise the activities of the CEF;
 - b. approve the annual work program and annual budget;
 - c. discharge the business report and financial statements;
 - d. appoint a Director and an External Auditor of the CEF;
 - e. approve the amendments of this Agreement;
 - f. authorize the Director to negotiate international agreements and contracts;
 - g. approve the conclusion of international agreements and contracts;
 - h. establish criteria for admission of states and international organizations to the CEF;
 - i. consider and approve the application for membership;
 - j. adopt the Financial Rules and Regulations, the Rules of Procedure and the Rules of Employment with the aim to specify the performance of all its bodies and other internal rules.
6. Each Member of the Governing Board shall have one vote. Voting rules shall be specified in the Rules of Procedure to be adopted unanimously by the Governing Board.
7. Meetings of the Governing Board shall be called at least once each calendar year. In addition, a meeting may also be requested by any CEF Member, in accordance with the Rules of Procedure.

Article 10
Advisory Board

1. The Advisory Board shall assist in designing and in coordinating the delivery of activities of the CEF.
2. The membership of the Advisory Board is upon their request or the invitation by the CEF open to donors active in the region and other institutions collaborating with the CEF.

3. The Advisory Board shall meet at least once each calendar year. In addition, a meeting may also be requested by any member.
4. The Advisory Board shall every three years among themselves select up to three representatives to represent the Advisory Board in the Governing Board.
5. Each year representatives of the Advisory Board to the Governing Board among themselves select a Chair person.

Article 11
Secretariat

1. The Secretariat shall be composed of Director, Staff and Experts.
2. The Governing Board shall appoint the Director for a term of five years. Selection Process shall be defined in the Rules of Procedure.
3. The Director shall be accountable to the Governing Board with respect to the performance of his or her tasks. The Director shall receive instructions only from the Governing Board.
4. The Director shall:
 - a. ensure proper, regular and efficient functioning of the CEF;
 - b. act on behalf of the CEF, including signing the Headquarters Agreement, other international agreements and contracts necessary for functioning of CEF;
 - c. report to the Governing Board;
 - d. submit to the Governing Board a draft annual work program, budget proposal and report on their implementation;
 - e. report to the Governing Board on any other matters on the functioning of the CEF as the Governing Board may require.
5. The Rules of Employment shall contain principles and procedures governing the selection of personnel, their employment and description of jobs to achieve effective functioning of the Secretariat for the purposes of this Agreement.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 12
Immunity from Legal Process

1. The CEF and its property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except insofar as in any particular case, the Governing Board, by its decision, has authorized the waiver of this immunity.
2. Without prejudice to the previous paragraph, the CEF shall not enjoy immunity in respect of:
 - a. a civil action based on a contractual obligation of the CEF;

- b. a counter-claim directly connected to proceedings instituted by the CEF;
 - c. a civil action related to pecuniary compensation for death or injury of the person, or damage to or loss of tangible property, caused by an act or omission which is alleged to be attributable to the CEF.
3. No such waiver of immunity shall extend to any measure of execution, for which a separate waiver shall be necessary.

Article 13
Inviolability

1. The premises of the CEF shall be inviolable.
2. The property of the CEF, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.
3. The archives of the CEF and more generally all documents belonging to it or held by it shall be inviolable wherever located and by whomsoever held.

Article 14
Facilities and Immunities in Respect of Communications and Publications

1. The CEF shall communicate freely and without the need for special permission, for all official purposes, and CEF Members shall protect the right of the CEF to do so.
2. The CEF shall enjoy, for its official communications, treatment not less favorable than that accorded by the CEF Members to the diplomatic missions of any state.
3. All official communications directed to the CEF and all outward official communications of the CEF, by whatever means or whatever form transmitted shall be inviolable.

Article 15
Exemptions

1. Within the scope of its official activities, the CEF and its property shall be exempt from:
 - a. customs duties, on the import or export of goods for official usage, provided that the goods imported are not to be sold or otherwise disposed of in the territory of the CEF Member concerned, except under conditions approved by that CEF Member;
 - b. customs duties, on the import or export of publications for official purposes;
 - c. indirect taxation on the supply of goods and services, provided for official use, under the same conditions as are applied to diplomatic missions in the territory of the CEF Member concerned.

2. The exemptions provided for in paragraph 1 c of this Article may be granted by way of direct exemption or by way of a refund of the tax paid under the same procedures as are applied to diplomatic missions in the territory of the CEF Member concerned.

Article 16

Freedom of Financial Assets from Restrictions

Without being subject to any financial controls or moratoria of any kind, the CEF may, within the territory of the CEF Members, freely:

- a. purchase any currencies through authorized channels and hold and dispose of them; and
- b. operate accounts in any currency.

Article 17

Flag, emblem and markings

CEF may display its flag, logo and other designations, adopted by the Governing Board of CEF, in its premises and on the motor vehicles used for official purposes.

Article 18

Privileges and Immunities of Members of the Governing Board and Representatives of the CEF Members

Members of the Governing Board and Representatives of the CEF Members, while exercising their mission at CEF and during their journey to and from the place of the meetings convened by the CEF, shall enjoy the following privileges and immunities:

- a. be immune from legal process, even after termination of their duties at the CEF, in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity and within the limit of their authority;
- b. inviolability of official documentation, data and other official material in their possession.

Article 19

Privileges and Immunities of the Director

1. The Director shall:
 - a. be immune from personal arrest and detention for acts performed in his official capacity;
 - b. be immune from seizure of his personal baggage;
 - c. be immune from legal process, even after termination of his duties at the CEF, in respect of words spoken or written and all acts performed by him in his official capacity and within the limit of his authority;
 - d. be exempt from taxation on the salaries paid to him by the CEF;
 - e. be given, together with his family members the same repatriation facilities in time of international crisis as accorded to heads of diplomatic missions;

- f. not be obliged to give evidence as a witness in connection to their official tasks;
- g. enjoy inviolability of all papers, documents and other official material related to the CEF.

The privileges and immunities of the Director set forth in paragraph 1 of this Article, points (d) and (e), shall not apply vis-a-vis the CEF Member of which the individual is a national or permanent resident.

Article 20

Privileges and Immunities of the Staff

1. The Staff shall:
 - a. be immune from legal process, even after termination of their duties at the CEF, in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity and within the limit of their authority;
 - b. be exempt from taxation on the salaries paid to them by the CEF;
 - c. be given, together with their family members the same repatriation facilities in time of international crisis as accorded to administrative-technical staff of diplomatic missions;
 - d. enjoy inviolability of all papers, documents and other official material related to the CEF.
2. The privileges and immunities of the Staff set forth in paragraph 1 of this Article, points (b) and (c), shall not apply vis-a-vis the CEF Member of which the individual is a national or permanent resident.

Article 21

Duration of Privileges and Immunities

1. In the territory of Contracting Parties, each person entitled to privileges and immunities in accordance with Articles 18, 19, 20 and 22, shall enjoy the privileges and immunities from the moment he assumes his position at the CEF, or if this had not been done in advance, from the moment when the take up of his post was notified to the competent authorities of the Host Country.
2. When the functions of these persons come to an end, privileges and immunities they enjoy in the territory of Contracting Parties shall normally cease at the moment when they leave the CEF Member, or on expiry of a reasonable period in which to do so. However, with respect to the acts done by those persons in the exercise of their functions, immunity shall continue to subsist.
3. The Director, Staff and their family members are entitled to appropriate identity cards, issued by the competent authority of the Host Country, which together with their national personal or travel documents prove their identity and special status.

Article 22

Waiver of Immunities

1. Privileges and immunities in this Agreement are accorded not for the personal benefit of individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the CEF for the period of their official capacity.
2. It is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities in accordance with this Agreement to respect the laws and regulations of the host country and other Contracting Parties.

3. Competence of waiving immunity shall be as follows:
 - a. in respect of Members of the Governing Board and Representatives of the Member States the waiving of immunity shall be within the competence of the CEF Member which appoints them. Such CEF Member shall have the right and duty to waive the immunity in cases where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and would not prejudice the purposes for which the immunity is accorded;
 - b. in respect of the Director, the Governing Board shall have the right and duty to waive the immunity where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the CEF;
 - c. in respect of a member of the Staff, the Director shall have the right and duty to waive the immunity where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the CEF.
4. No such waiver of immunity shall extend to any measure of execution, for which a separate waiver shall be necessary.
5. The CEF shall cooperate at all times with the competent authorities of the CEF Members in order to facilitate the proper administration of justice and shall prevent any abuse of the privileges and immunities granted under the provisions of this Agreement.

Article 23
Financial Resources

1. Financial resources of the CEF shall include the following:
 - a. In-kind contribution in the form of office space to be used by the CEF for the performance of its activities, made available, by the host country in accordance with Headquarters Agreement;
 - b. A financial contribution from the host country to finance CEF operations in a reasonable amount;
 - c. Voluntary contributions by donors;
 - d. Income accruing from such contributions;
 - e. Revenue from operations;
 - f. Other sources of income.
2. The fiscal year of the CEF shall be the calendar year.
3. Each year, the Director shall prepare and submit to the Governing Board, for its discharge, a business report containing the audited statement of the CEF's accounts and a summary of the activities of the CEF. Annual audit shall be conducted by an independent External Auditor of the CEF appointed by the Governing Board.
4. Financial Rules and Regulations shall be adopted by the Governing Board.

Article 24
Transitional provisions

All rights, obligations and property belonging to the Regionalna ustanova - Center za razvoj financ shall be transferred to the CEF on the date when this Agreement enters into force.

Article 25
Reservations

No reservations may be made to this Agreement.

Article 26
Headquarters and Official Language

1. The Headquarters of the CEF shall be located in Ljubljana, Slovenia, under such terms and conditions as agreed between the CEF and the Republic of Slovenia.
2. The CEF may establish facilities in other locations as required to support its activities, maximize outcomes, and increase its efficiency. The terms and conditions of setting up of any such facilities shall be agreed between the CEF and the respective host country prior to their establishment.
3. The official language of the CEF shall be English.

FINAL PROVISIONS

Article 27
Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

1. This Agreement shall be open for signature to any state and international organization until the date this Agreement enters into force.
2. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory states and international organizations in accordance with their respective legal requirements.
3. This Agreement shall be open for accession for states and international organizations having not signed this Agreement after their application for membership has been approved.
4. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depository.

Article 28
Entry into force

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit of the third instrument of ratification with the Depositary.
2. For each state or international organization which ratifies or accedes to this Agreement after the date of its entry into force, as is provided in paragraph 1, this Agreement shall enter into force on the date of the deposit of its respective instruments.

Article 29 Amendments

1. Amendments to this Agreement may be proposed by any CEF Member. Certified copies of the text of any amendment proposed shall be prepared by the Director and communicated by him to all Members at least ninety days in advance of its consideration by the Governing Board.
2. Amendments shall enter into force for all CEF Members:
 - a. when approved by the Governing Board after consideration of observations submitted by the Director on each proposed amendment; and
 - b. after all the CEF Members have consented to be bound by the amendment in accordance with their respective constitutional processes. CEF Members shall express their consent to be bound by depositing a corresponding instrument with the Depositary.

Article 30 Withdrawal and Termination

1. This Agreement may be terminated by mutual agreement of the CEF Members.
2. Any CEF Member may withdraw from this Agreement by giving a written notice to the Depositary of this Agreement, who shall immediately communicate it to the other CEF Members.
3. Such notice of withdrawal shall take effect half a year after the date of its receipt by the Depositary, unless such notice is withdrawn beforehand or the CEF Members mutually agree otherwise.
4. Unless all remaining CEF Members agree otherwise, a withdrawal as referred to in paragraph 2 of this Article shall not release the notifying CEF Member from any of its commitments concerning programs, projects, and studies begun under this Agreement.
5. In case of termination of this agreement the CEF will endeavor, to the extent possible, to complete the ongoing projects. After completion of such activities the net property of the CEF shall be transferred to the Government of Slovenia.

Article 31 Settlement of Disputes

Any dispute arising between the CEF and any CEF Member or between any CEF Members shall be settled by negotiations or other agreed means of peaceful settlement.

Article 32
Depositary

1. The Government of the Republic of Slovenia shall act as Depositary.
2. The Depositary shall, upon entry into force of this Agreement, ensure its registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.
3. The original of this Agreement in a single copy in the English language shall be deposited with the Depositary which shall transmit a certified copy to each CEF Member.

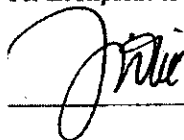
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement.

Done at Bled on Bird September 2013.

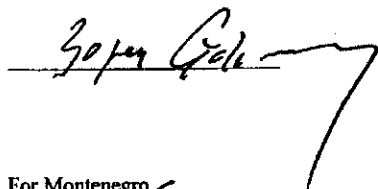
For the Republic of Bulgaria



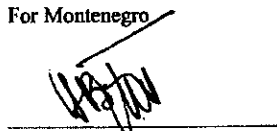
For the Republic of Croatia



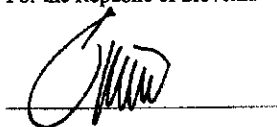
For the Republic of Macedonia



For Montenegro



For the Republic of Slovenia



For Bosnia and Herzegovina

Date

M. Mujagic

27.11.2013.

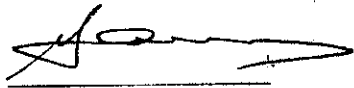
For the Republic of Moldova

Iodice

Date

11 December 2013

For Romania



A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, positioned above a horizontal line.

Date

30.05.2014.

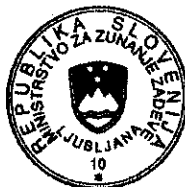
I hereby certify that this is a true copy of the Agreement on Establishing the Center of Excellence in Finance (CEF), done at Bled, on 3 September 2013, the original of which is deposited in the archives of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia.

Ljubljana, 03.06.2014



Mihael Zupančič

Head of International Law Department
Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Slovenia



**UGOVOR O OSNIVANJU CENTRA ZA RAZVOJ
FINANSIJA (CEF)**

(U daljem tekstu "Ugovorne strane");

S obzirom na

Spoznaju da je potreba za reformom javnih finansija i stabilnim centralnim bankarstvom u jugoistočnoj Evropi i drugim zemljama od suštinskog značaja;

Svijest o potrebi promocije međunarodnih standarda u upravljanju javnim finansijama, centralnom bankarstvu i drugim oblastima javne uprave;

Razmjenu potrebe za produbljivanjem saradnje u upravljanju javnim finansijama i centralnom bankarstvu;

Težnju ka razvoju razmjene znanja, razvoju kapaciteta i tehničke pomoći između zemalja jugoistočne Evrope i drugih zemalja i međunarodnih institucija i organizacija;

Prepoznavanje značaja obostrane saradnje zasnovane na principima jednakih prava, državnog suvereniteta, teritorijalnog integriteta, dobre namjere i dobrosusjedskih odnosa;

Težnju ka unaprjeđivanju njihovih zajedničkih ciljeva uspostavljanjem organizacije na osnovu multilateralnog sporazuma otvorenog za zemlje jugoistočne Evrope i druge zemlje, kao i međunarodne institucije i organizacije;

Odgovor na poziv Republike Slovenije da bude domaćin takvoj organizaciji u Ljubljani (Sloveniji), i dogovor o proširenju privilegija i imuniteta datih u daljem tekstu na teritorijama svih ugovornih strana;

SU POSTIGLE DOGOVOR da organizacija i funkcionisanje CEF-a budu uređeni u skladu sa sljedećim odredbama:

OPŠTE ODREDBE

Član 1

Definicije

U smislu ovog Ugovora, termini koji se koriste u ovom tekstu imaju sljedeće značenje:

“CEF” - Centar za razvoj finansija.

“Članovi Upravnog odbora” - Ministri finansija i guverneri centralnih banaka ili rukovodioci relevantnih institucija ili njihovi ovlašćeni predstavnici.

“Zvanične aktivnosti” – obezbjeđivanje obuke, profesionalne i tehničke pomoći i olakšavanje uspostavljanja mreža u svrhu sprovođenja reformi u upravljanju javnim finansijama i centralnom bankarstvu.

“Direktor” - direktor CEF-a.

“Zaposleni” – zaposleni u CEF-u.

“Ekspert” – osoba kratkoročno angažovana od strane CEF-a (do 12 mjeseci) za sprovođenje traženih usluga.

“Predstavnici članova CEF-a” – članovi delegacija koje učestvuju na sastancima koje organizuje CEF;

“Sastanak koji organizuje CEF” – bilo koji sastanak bilo kojeg CEF-ovog organa ili subsidijarnog lica ili bilo koja konferencija koju organizuje CEF.

“Imovina” – ukupan prihod CEF-a i sva imovina, uključujući fondove, sredstva i drugu imovinu koja pripada CEF-u, bilo da je u posjedu CEF-a ili da CEF njom upravlja, u skladu sa zvaničnim nadležnostima CEF-a;

“Prostorije” – zgrade ili djelovi zgrada, uključujući pripadajuće zemljište, koje se koristi samo za potrebe CEF-a, bez obzira na vlasništvo;

“Arhive” – sva dosijea, korespondencija, dokumenta, rukopisi, kompjuterski i podaci iz medija, fotografije, filmovi, video snimci, zvučni zapisi i bilo koji drugi podaci koji pripadaju ili su u posjedu CEF-a.

“Članovi porodice” – bračni partneri i nevjenčani partneri zaposlenih, nevjenčana izdržavana djeca zaposlenih do njihove 18. godine ili do 26. godine ukoliko su upisani kao redovni studenti na univerzitetu i nevjenčana izdržavana djeca zaposlenih sa fizičkim ili psihičkim smetnjama u razvoju.

“Zemlja domaćin” – država u kojoj se nalazi glavno sjedište CEF-a.

Pozivanje na osobu muškog pola se smatra pozivanjem i na osobu ženskog pola i obratno.

Član 2 Osnivanje i status

CEF posjeduje međunarodno-pravnu osobenost.

Član 3 Svrha i aktivnosti

1. Svrha CEF-a je promovisanje razmjene znanja, organizacija obuke i tehnička pomoć u upravljanju javnim finansijama, centralnom bankarstvu i drugim oblastima javne uprave.
2. CEF sprovodi pažljivo i praktično orijentisane prilagođene aktivnosti, obuku zasnovanu na potrebama korskornika i tehničku pomoć, promociju saradnje u regionu, uključujući platforme za grupno učenje i olakšavanje zajednica prakse, uspostavljanje novih partnerskih odnosa, razmjenu iskustava i slično, kako bi se obuhvatili i specifični izazovi njenih članica.
3. CEF, kao facilitator i katalizator koji obezbjeđuje iskustvo u praktičnoj primjeni politika, pruža podršku po svim pitanjima vezanim za upravljanje javnim finansijama i centralno bankarstvo i pomaže zemljama da iskoriste efikasni razvoj i transfer znanja i najbolje prakse, posebno za dobrobit članica CEF-a, sprovodi sljedeće aktivnosti:
 - a. Pruža pomoć pri sprovođenju reformi u upravljanju javnim finansijama i jačanju centralnog bankarstva kroz prilagođene aktivnosti;
 - b. Inicira diskusiju i obezbjeđuje interakciju sa drugim vladinim i nevladinim organizacijama u cilju podrške formiranju prihvatljivog okruženja za efikasno upravljanje javnim finansijama i centralnim bankarstvom;
 - c. Obezbuđuje pristup najnovijim saznanjima i praktičnom iskustvu u upravljanju javnim finansijama i centralnom bankarstvu, u isto vrijeme pružajući podršku svojim članicama u razvoju sopstvenih rješenja;
 - d. Unaprjeđuje prenos znanja i tehnologija i promoviše razvoj lokalnih kapaciteta i sposobnosti u članicama CEF-a, uključujući neophodnu međusobnu povezanost;
 - e. Nudi izgradnju kapaciteta kroz certifikovane programe obuke i edukacije;
 - f. Služi kao mjesto sastanka sa ciljem razmjene znanja i iskustava stečenih tokom procesa reformi;
 - g. Sprovodi i pomaže istraživanja kako bi se odgovorilo na potrebe za razvojem regionalnih kapaciteta;

- h. Pruža šanse regionalnim zvaničnicima članica CEF-a da uče o sprovođenju međunarodnih standarda, najboljih praksi i trendova uz pomoć visoko kvalifikovanih međunarodnih eksperata;
- i. Druge aktivnosti koje usvaja Upravni odbor.

Član 4 Pravni kapacitet

CEF posjeduje takav pravni kapacitet budući da je to neophodno za izvršenje funkcija, uključujući sposobnost da se ugovara, stiče i otuđuje pokretna i nepokretna imovina, stupa i odgovara na pravne procese i preuzima sve ostale aktivnosti koje mogu biti neophodne ili korisne u izvršavanju njegovih ciljeva i aktivnosti.

Član 5 Saradnja

CEF nastoji da uspostavi saradnju na obostranu korist sa bilo kojom postojećom institucijom ili organizacijom u cilju izbjegavanja preklapanja posla.

ČLANOVI

Član 6 Članstvo

1. Članstvo je otvoreno za bilo koju državu ili međunarodnu organizaciju koja ima želju i sposobnost da postupa u skladu sa ciljevima i aktivnostima propisanim ovim Ugovorom.
2. Takva država ili međunarodna organizacija postaje:
 - a. Osnivač CEF-a, potpisivanjem ovog Ugovora i deponovanjem isprave za ratifikaciju;
 - b. Druge članice CEF-a potpisivanjem isprave o pristupanju nakon odobravanja njihovog zahtjeva za članstvo.

Član 7 Prijem

1. CEF je otvoren za prijem u članstvo bilo koje zemlje ili međunarodne organizacije koja ima poseban interes za promociju razmjene znanja, organizaciju obuke i pružanje tehničke pomoći u upravljanju javnim finansijama, centralnom bankarstvu i drugim oblastima javne uprave u zemljama članicama CEF-a i zemljama koje se prijavljuju za članstvo a koje se slažu sa ciljevima i aktivnostima CEF-a navedenim u ovom Ugovoru, i zadovoljavaju kriterijume koje propisuje Upravni odbor.

2. Prijave za članstvo se podnose Upravnom odboru na razmatranje i odobravanje. Kada se dobije odobrenje, Upravni odbor poziva zemlju ili međunarodnu organizaciju koja se prijavljuje za članstvo da potpiše ovaj Ugovor u skladu sa stavom 3 člana 27.

ORGANIZACIJA

Član 8

Organizaciona struktura

1. CEF funkcioniše na fleksibilan način. U njegovom sastavu su sljedeća glavna tijela:
 - a. Upravni odbor;
 - b. Savjetodavni odbor;
 - c. Sekretarijat.
2. Upravni odbor može da osnuje subsidijarna tijela ukoliko to smatra neophodnim za izvršenje funkcija u skladu sa ovim Ugovorom.

Član 9

Upravni odbor

1. Svaka članica CEF-a, koja je država, ima do 2 člana u Upravnom odboru a svaki od njih ima zamjenika koji djeluje u njegovo ime kada drugi nije u mogućnosti da obavlja svoju funkciju. Članovi Upravnog odbora su Ministri finansija i guverneri centralnih banaka ili rukovodioci relevantnih institucija.
2. Svaka članica CEF-a, koja je međunarodna organizacija, ima jednog člana u Upravnom odboru i jednog zamjenika koji djeluje u njegovo ime kada on nije u mogućnosti da obavlja svoju funkciju. Član Upravnog odbora je rukovodilac međunarodne organizacije ili njegov ovlašćeni zastupnik.
3. Članovi Upravnog odbora su i najviše tri predstavnika Savjetodavnog odbora koji imaju funkciju člana Upravnog odbora u periodu od tri godine.
4. Direktor je član Upravnog odbora (član po službenoj dužnosti) bez prava glasa.
5. Upravni odbor:
 - a. Kontroluje aktivnosti CEF-a;
 - b. Odobrava godišnji program rada i godišnji budžet;
 - c. Objavljuje poslovni i finansijski izvještaj;
 - d. Postavlja direktora i eksternog revizora CEF-a;
 - e. Usvaja izmjene i dopune ovog Ugovora;
 - f. Daje ovlašćenje direktoru da pregovara o međunarodnim sporazumima i ugovorima;

- g. Usvaja zaključke međunarodnih sporazuma i ugovora;
 - h. Uspostavlja kriterijume za prijem država i međunarodnih organizacija u CEF;
 - i. Razmatra i odobrava prijave za članstvo;
 - j. Usvaja finansijska pravila i propise, Pravilnik o radu i Pravilnik o zapošljavanju sa ciljem preciziranja zadataka svih njegovih tijela i ostalih internih pravila.
6. Svaki član Upravnog odbora ima jedan glas. Pravila glasanja su precizirana Pravilnikom o radu koji Upravni odbor usvaja jednoglasno.
7. Sastanci Upravnog odbora se sazivaju najmanje jednom u toku kalendarske godine. Takođe, svaka članica CEF-a može tražiti održavanje sastanka, u skladu sa Pravilnikom o radu.

Član 10 Savjetodavni odbor

1. Savjetodavni odbor pomaže u pripremi i koordinaciji aktivnosti CEF-a.
2. Članstvo u Savjetodavnom odboru se dobija na njihov zahtjev ili po pozivu donatora CEF-a aktivnih u regionu i drugih institucija koje imaju saradnju sa CEF-om.
3. Savjetodavni odbor se sastaje najmanje jednom u toku kalendarske godine. Takođe, svaki član može tražiti održavanje sastanka.
4. Na svake tri godine Savjetodavni odbor iz redova svojih članova bira predstavnike Savjetodavnog odbora u Upravnom odboru.
5. Svake godine predstavnici Savjetodavnog odbora u Upravnom odboru iz redova svojih članova biraju predsjedavajućeg.

Član 11 Sekretarijat

1. Sekretarijat sačinjavaju direktor, zaposleni i eksperti.
2. Upravni odbor postavlja direktora sa mandatom od pet godina. Izborni proces se definiše Pravilnikom o radu.
3. Direktor je odgovoran Upravnom odboru za svoj rad. Direktor dobija uputstva za rad isključivo od strane Upravnog odbora.
4. Direktor:
 - a. obezbjeđuje odgovarajuće, regularno i efikasno funkcionisanje CEF-a;

- b. djeluje u ime CEF-a, uključujući potpisivanje Ugovora sklopljenog u sjedištu organizacije između CEF-a i države domaćina, drugih međunarodnih sporazuma i ugovora neophodnih za funkcionisanje CEF-a;
 - c. podnosi izvještaj Upravnom odboru;
 - d. Upravnom odboru podnosi nacrt godišnjeg programa rada, predlog budžeta i izvještava o njihovom sprovođenju;
 - e. na zahtjev Upravnog odbora, podnosi izvještaj Upravnom odboru o svim drugim pitanjima vezanim za funkcionisanje CEF-a.
5. Pravilnik o zapošljavanju sadrži principe i procedure vezane za izbor osoblja, njihovo zapošljavanje i opis poslova kako bi se obezbijedilo efikasno funkcionisanje Sekretarijata u svrhu ovog Ugovora.

PRIVILEGIJE I ZAŠTITA

Član 12

Zaštita od pravnog postupka

1. CEF i njegova imovina, na bilo kojoj lokaciji i u bilo čijem vlasništvu, uživaju zaštitu od bilo kakvog oblika pravnog postupka osim ukoliko, na osnovu pojedinačnog slučaja, Upravni odbor svojom odlukom ne odluči o izuzetku.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe prethodnog stava, CEF ne uživa u zaštiti vezanoj za :
 - a. građanske postupke zasnovane na ugovornim obavezama CEF-a;
 - b. kontra zahtjeve direktno povezane sa postupcima koje pokreće CEF;
 - c. građanske postupke vezane za novčane nadoknade u slučaju smrti ili povrede lica, ili štete ili gubitka vidljive imovine, izazvanih postupkom ili greškom koja se pripisuje CEF-u.
3. Nikakav dodatni izuzetak ne primijenjuje se na bilo koju mjeru sprovođenja, za koju će biti neophodan poseban izuzetak.

Član 13

Neprikosnovenost

1. Prostorije CEF-a su neprikosnovene.
2. Imovina CEF-a, na bilo kojoj lokaciji i u bilo čijem vlasništvu, zaštićena je od pretresa, rekvizicije, konfiskovanja, eksproprijacije ili bilo kojeg drugog oblika uticaja, bilo na osnovu izvršnog, administrativnog, sudskog ili pravnog djelovanja.
3. Arhiva CEF-a i sva dokumentacija koja joj pripada ili koja se u njoj čuva je neprikosnovena na bilo kojoj lokaciji se nalazi i bilo da je u čijem vlasništvu.

Član 14

Olakšice i zaštita vezana za saopštenja i publikacije

1. U sve zvanične svrhe, CEF komunicira slobodno i bez potrebe za posebnom dozvolom, a države članice CEF-a štite pravo CEF-a da to radi.
2. Za potrebe svoje zvanične komunikacije, CEF uživa tretman koji nije u manjoj mjeri povoljan od onog koji države članice CEF-a dodjeljuju diplomatskim misijama bilo koje države.
3. Sva zvanična komunikacija upućena CEF-u i sva spoljna zvanična komunikacija CEF-a, upućena u bilo kojem obliku i bilo kojim sredstvom je neprikosnovena.

Član 15

Izuzeci

1. U okviru obima svojih zvaničnih aktivnosti, CEF i njegova imovina izuzeti su od:
 - a. carinskih tarifa na uvoz i izvoz za zvaničnu upotrebu, pod uslovom da se uvezena roba ne smije prodati ili se njome raspolagati van teritorije države članice CEF-a koja je u pitanju, osim na osnovu uslova koje odobri ta država članica CEF-a;
 - b. carinskih tarifa na uvoz ili izvoz publikacija za zvaničnu svrhu;
 - c. indirektnog oporezivanja pružanja roba i usluga namijenjenih za zvaničnu upotrebu pod istim uslovima koji se primjenjuju na diplomatske misije na teritoriji države članice CEF-a koja je u pitanju.
2. Izuzeci definisani u stavu 1c ovog člana mogu se odobriti kao direktni izuzetak ili kao refundacija poreza plaćenog na osnovu istih procedura koje se primjenjuju na diplomatske misije na teritoriji države članice CEF-a koja je u pitanju.

Član 16

Sloboda finansijskih sredstava od restrikcija

Bez obaveze ikakve finansijske kontrole ili moratorijuma bilo koje vrste, CEF može na teritoriji država članica CEF-a slobodno:

- a. kupovati valute kroz odobrene kanale, držati ih i raspolagati njima; i
- b. voditi račune u bilo kojoj valuti.

Član 17

Zastava, simbol i logo

CEF može u svojim prostorijama, i na motornim vozilima koja koristi za službene potrebe, prikazati svoju zastavu, logo ili drugu oznaku koju odobri Upravni odbor CEF-a.

Član 18

Privilegije i zaštita članova Upravnog odbora i predstavnika država članica CEF-a

Prilikom obavljanja svoje misije u CEF-u i tokom svog putovanja od i do mjesta sastanka koje saziva CEF, članovi Upravnog odbora i predstavnici država članica CEF-a uživaju sledeće privilegije i zaštitu:

- a. Zaštitu od pravnog postupka, čak i nakon prestanka obavljanja dužnosti u CEF-u, pokrenutog zbog izrečenih ili napisanih stavova i svih postupaka u zvaničnom svojstvu i u okviru svoje nadležnosti;
- b. Neprikosновенost zvanične dokumentacije, podataka i ostalih zvaničnih materijala u njihovom posjetu.

Član 19

Privilegije i zaštita direktora

1. Direktor:

- a. je zaštićen od hapšenja i pritvaranja za djela počinjena tokom obavljanja dužnosti;
- b. je zaštićen od zaplijene ličnog prtljaga;
- c. je zaštićen od pravnog postupka, čak i nakon prestanka obavljanja dužnosti u CEF-u, pokrenutog zbog izrečenih ili napisanih stavova i svih postupaka u zvaničnom svojstvu i u okviru svoje nadležnosti;
- d. je izuzet od oporezivanja zarade koju mu plaća CEF;
- e. dobija, zajedno sa članovima svoje porodice iste olakšice za repatrijaciju u vrijeme međunarodne krize koje se dodjeljuju šefovima diplomatskih misija;
- f. nije obavezan da daje izjave u svojstvu svjedoka u vezi sa službenom dužnosti;
- g. uživa neprikosновенost svih papira, dokumenata, i zvaničnih materijala vezanih za CEF.

Privilegije i zaštita direktora definisani stavom 1 ovog člana, tačke (d) i (e) ne primjenjuju se na države članice CEF-a čiji je pojedinac rezident ili ima stalni boravak.

Član 20

Privilegije i zaštita osoblja

1. Osoblje :

- a. je zaštićeno od od pravnog postupka, čak i nakon prestanka obavljanja dužnosti u CEF-u, pokrenutog zbog izrečenih ili napisanih stavova i svih postupaka u zvaničnom svojstvu i u okviru svoje nadležnosti;

- b. je izuzeto od oporezivanja zarade koju mu plaća CEF;
- c. dobija, zajedno sa članovima svoje porodice iste olašice za repatrijaciju u vrijeme međunarodne krize koje se dodjeljuju administrativno-tehničkom osoblju diplomatskih misija;
- d. uživa neprikosновенost svih papira, dokumenata, i zvaničnih materijala vezanih za CEF.

2. Privilegije i zaštita osoblja definisani stavom 1 ovog člana, tačke (b) i (c) ne primjenjuju se na države članice CEF-a čiji je pojedinac rezident ili ima stalni boravak.

Član 21

Trajanje privilegija i zaštite

1. Na teritoriji Ugovornih strana, svaka osoba koja ima pravo na privilegije i zaštitu definisanu članovima 18, 19, 20 i 22, uživa privilegije i zaštitu od trenutka kada preuzme svoju poziciju u CEF-u, ili ukoliko to nije unaprijed urađeno, od trenutka kada su informacija o preuzimanju njegovog radnog mjesta obaviješteni nadležni organi države gosta.
2. Kada funkcije ovih osoba prestanu, privilegije i zaštita koje uživaju na teritoriji Ugovornih strana obično prestaju kada napuste članicu CEF-a, ili nakon istoka razumnog roka da se to uradi. Međutim, nastavlja se zaštita vezana za aktivnosti koje ova lica urade tokom obavljanja svoje funkcije.
3. Direktor, zaposleni i članovi njihovih porodica imaju pravo na odgovarajući identifikacioni dokument koji izdaje nadležni organ države domaćina, koji sa njihovim nacionalnim ličnim ili putnim dokumentima služi kao dokaz identiteta i posebnog statusa.

Član 22

Ukidanje zaštite

1. Privilegije i zaštita definisana ovim sporazumom ne daje se samo u ličnu korist pojedinaca, već i da bi se zaštitilo nezavisno obavljanje njihovih funkcija u vezi sa CEF-om tokom perioda njihovog zvaničnog statusa.
2. Sve osobe koje uživaju takve privilegije i imunitet u skladu sa ovim Ugovorom obavezne su da poštuju zakone i propise države domaćina i ostalih Ugovornih strana.
3. Nadležnost za ukidanje zaštite je na:
 - a. državi članici CEF-a koja ih imenuje, za članove Upravnog odbora i predstavnike članice. Takva država članica imaće pravo i obavezu da ukine zaštitu u slučajevima gdje bi, po njenom mišljenju, zaštita opstruirala pravni postupak i bez obzira na svrhu za koju je dodijeljena zaštita;

- b. upravnom odboru, koji ima pravo i obavezu da ukine zaštitu direktoru, ukoliko bi zaštita opstruirala pravni postupak i može se ukinuti bez obzira na interese CEF-a;
 - c. direktoru, koji ima pravo i obavezu da ukine zaštitu zaposlenima, ukoliko bi zaštita opstruirala pravni postupak i može se ukinuti bez obzira na interese CEF-a.
4. Nikakav dodatni izuzetak od zaštite ne primjenjuje se na bilo koju mjeru sprovođenja, za koju će biti neophodan poseban izuzetak.
 5. CEF ima stalnu saradnju sa nadležnim organima država članica CEF-a kako bi se olakšalo odgovarajuće sprovođenje pravde i dužan je da spriječi bilo kakvu zloupotrebu privilegija i zaštite dodijeljenih na osnovu odredbi ovog Ugovora.

Član 23 Finansijska sredstva

1. Finansijska sredstva CEF-a uključuju:
 - a. Doprinos u naturi u obliku kancelarijskih prostorija koje će CEF koristiti za obavljanje svojih aktivnosti, koje država članica omogući u skladu sa Ugovorom sklopljenim u sjedištu organizacije između CEF-a i države domaćina;
 - b. Finansijske doprinose države domaćina za finansiranje poslova CEF-a u odgovarajućem iznosu;
 - c. Doborovoljne doprinose donatora;
 - d. Prihod nagomilan od takvih doprinosa;
 - e. Prihode od poslova;
 - f. Ostale izvore prihoda sources of income.
2. Fiskalna godina CEF-a je kalendarska godina.
3. Svake godine, direktor priprema i podnosi Upravnom odboru, za objavljivanje, izvještaj o poslovanju koji sadrži revidirani završni iskaz računa CEF-a i pregled aktivnosti CEF-a. Godišnju reviziju obavlja nezavisni eksterni revizor CEF-a kojeg imenuje Upravni odbor.
4. Upravni odbor usvaja finansijska pravila i propise.

Član 24 Prelazne odredbe

Sva prava, obaveze i imovina koja pripada Regionalnoj ustanovi - Center za razvoj financ prenosi se na CEF datumom stupanja ovog Ugovora na snagu.

Član 25 Rezervacije

Ne mogu da postoje rezervacije na ovaj ugovor.

Član 26

Sjedište i zvanični jezik

1. Sjedište CEF-a je u Ljubljani, Slovenija, pod odredbama i uslovima dogovorenim između CEF-a i Republike Slovenije.
2. CEF može otvoriti prostorije na ostalim lokacijama ukoliko je neophodno za podršku njihovim aktivnostima, maksimizaciju rezultata i poboljšanje efikasnosti. Prije njihovog otvaranja, CEF dogovara odredbe i uslovi za otvaranje takvih prostorija sa odgovarajućom državom domaćinom.
3. Zvanični jezik CEF-a je engleski.

ZAVRŠNE ODREDBE

Član 27

Potpisivanje, potvrđivanje, prihvatanje, odobravanje i pristupanje

1. Ovaj Ugovor može potpisati bilo koja država i međunarodna organizacija do dana njegovog stupanja na snagu.
2. Ovaj Ugovor neophodno je da potvrde, prihvate ili odobre države potpisnice i međunarodne organizacije u skladu sa pravnim zahtjevima u njihovih državama.
3. Ovaj Ugovor omogućava se za pristup državama i međunarodnim organizacijama koje nisu potpisale ovaj Ugovor nakon odobrenja njihove prijave za članstvo.
4. Isprave za potpisivanje, potvrđivanje, prihvatanje, odobravanje i pristupanje deponuju se kod depozitara.

Član 28

Stupanje na snagu

1. Ugovor stupa na snagu trideset dana nakon datuma deponovanja treće isprave potvrđivanja kod depozitara.
2. Za svaku državu ili međunarodnu organizaciju koja potvrdi ili pristupi ovom Ugovoru nakon njegovog stupanja na snagu, shodno stavu 1 ovog člana, ovaj Ugovor stupa na snagu danom deponovanja odgovarajućih isprava.

Član 29

Izmjene

1. Izmjene ovog Ugovora može predložiti bilo koja država članica CEF-a. Ovjerene primjerke teksta izmjena priprema Direktor i dostavlja ih svim članicama najmanje devedeset dana prije rasprave o njima na Upravnom odboru.
2. Izmjene stupaju na snagu kod svih članica CEF-a:
 - a. kada ih odobri Upravni odbor nakon razmatranja zaključaka koje podnosi direktor na svaku predloženu izmjenu; i
 - b. nakon što sve države članice CEF-a daju pristanak da se obavezuju na primjenu izmjene u skladu sa ustavnim procesima svojih država. Države članice CEF-a izražavaju svoj pristanak deponovanjem odgovarajuće isprave kod depozitara.

Član 30

Povlačenje i prestanak važenja

1. Ugovor prestaje da važi zajedničkim dogovorom država članica CEF-a.
2. Bilo koja država članica CEF-a može se povući iz Ugovora nakon dostavljanja pismenog obavještenja depozitaru ovog Ugovora, koji pomenuto obavještenje odmah dostavlja ostalim članicama CEF-a.
3. Takvo obavještenje o povlačenju stupa na snagu pola godine nakon dana prijema od strane depozitara, osim ukoliko takvo obavještenje nije prethodno povučeno ili se države članice CEF-a zajednički ne dogovore drugačije.
4. Osim ukoliko se sve preostale države članice CEF-a ne dogovore drugačije, povlačenje iz stava 2 ovog člana ne oslobađa od odgovornosti članicu CEF-a od obaveza vezanih za programe, projekte i studije započete na osnovu ovog Ugovora.
5. U slučaju prestanka važenja ovog Ugovora, CEF će se potruditi, u najvećoj mogućoj mjeri, da završi započete projekte. Nakon završetka tih aktivnosti, neto imovina CEF-a biće prenešena na Vladu Slovenije.

Član 31

Rješavanje sporova

Svi sporovi između CEF-a i države članice CEF-a ili između država članica CEF-a rješavaju se pregovorima ili drugim dogovorenim sredstvima mirnog rješavanja.

Član 32
Depozitar

1. Vlada Republike Slovenije ima ulogu depozitara.
2. Nakon stupanja na snagu ovog Ugovora, depozitar osigurava njegovu registraciju u skladu sa članom 102 Povelje Ujedinjenih nacija.
3. Jedinstveni primjerak originala ovog Ugovora na engleskom jeziku deponuje se kod depozitara koji je dostaviti ovjereni primjerak svakoj državi članici CEF-a.

KAO POTVRDU NAVEDENOG, dolje potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj sporazum.

Sačinjeno na Bledu, 3. septembra 2013. godine.

Za Republiku Bugarsku
Petar Pandushev Chobanov

Za Republiku Hrvatsku
Branko Grčić

Za Republiku Makedoniju
Zoran Stavreski

Za Crnu Goru
Nikola Vukićević

Za Republiku Sloveniju
Karel Erjavec

Za Bosnu i Hercegovinu
Nikola Špirić

Za Republiku Moldaviju
Alexandru Codreanu

Za Rumuniju
Dan Manolescu

Datum
27.11.2013

Datum
11.12.2013

Datum
30.05.2014

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori".

OBRAZLOŽENJE

I. Ustavni osnov za donošenje zakona

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoja finansija (CEF) sadržan je u članu 82 tačka 17 i u članu 16 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Skupština Crne Gore potvrđuje međunarodne ugovore.

II. Ocjena stanja međunarodnih odnosa i cilj donošenja zakona

Crna Gora je od samog osnivanja 2001. godine članica Centra za razvoj finansija – CEF (Center of Excellence in Finance), koji je osnovan u okviru Pakta za stabilnost Jugoistočne Evrope, od strane Slovenačke Vlade kao neprofitna organizacija, na inicijativu Ministarstva finansija, a u bliskoj saradnji sa relevantnim ministarstvima iz drugih zemalja u južnoistočnoj Evropi.

Članovi CEF-a su 12 država i to: Albanija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Crna Gora, Hrvatska, Kosovo, Makedonija, Moldavija, Rumunija, Srbija, Slovenija i Turska.

S obzirom da je cilj CEF-a da podrži razvoj kapaciteta u oblasti upravljanja javnim finansijama i centralnom bankarstvu, organizujući specijalizovane edukativne događaje, podstičući sticanje novog znanja, razmjenu iskustava i obezbjeđivanju tehničke pomoći, donošenje ovog zakona će doprijeti boljoj regionalnoj saradnji u ovoj oblasti.

Cilj donošenja ovog zakona je potvrđivanje novog statusa CEF-a, što će omogućiti lakši pristup donatorskim sredstvima i angažovanju međunarodnih i regionalnih stručnjaka, i dodatno poboljšati kvalitet CEF-ovih projekata i programa za zemlje članice.

III. Osnovna pitanja koja se uređuju međunarodnim ugovorom

Imajući u vidu regionalni karakter CEF-a, pokrenuta je procedura organizovanja CEF-a kao međunarodne organizacije umjesto dosadašnje organizacije kao neprofitne institucije, a dva su glavna razloga:

1. Međunarodni status bi trebalo da značajno poveća mogućnosti finansiranja CEF-ovih programa i projekata
2. Promjena pravnog statusa bi omogućila CEF-u da privuče regionalne i svjetski poznate eksperte po boljim, konkurentnim uslovima u poređenju sa trenutnim mogućnostima, koji su ograničeni Slovenačkom regulativom.

Navedenim predlogom Zakona definisana je upravljačka struktura CEF-a kao međunarodne institucije i počivala bi na četiri stuba:

1. **Članice:** 12 postojećih članica CEF-a bi automatski postale članice nove organizacije. Takođe, bilo koja druga zemlja ili međunarodna organizacija bi bila dobrodošla da se pridruži, uz prethodnu saglasnost Upravnog odbora;
2. **Upravni odbor:** ovo tijelo bi nadgledalo poslovanje CEF-a. Sastojalo bi se od 2 predstavnika svake zemlje članice (jedan predstavnik Ministarstva finansija i jedan predstavnik Centralne banke);
3. **Savjetodavno tijelo:** Ovo tijelo bi dizajniralo i koordiniralo aktivnostima CEF-a;
4. **Direktor:** direktor bi bio Slovenačke nacionalnosti, kako bi osigurao pravilno i efikasno funkcionisanje CEF-a.

Za finansiranje CEF-a neće biti potrebno kofinansiranje zemalja članica kao posljedica promjene pravnog statusa. Vlada Slovenije će nastaviti da pruža podršku CEF-u na isti način kao i u dosadašnjem periodu.

IV. Procjena finansijskih sredstava za sprovođenje zakona

Za sprovođenje zakona nije potrebno obezbijediti dodatna sredstva iz Budžeta Crne Gore.

V. Potreba usaglašavanja unutrašnjih propisa sa međunarodnim ugovorom

Nije potrebno usaglašavati unutrašnje propise sa ovim ugovorom.

VI. Razlozi hitnosti za donošenje zakona po skraćenom postupku

Ne postoje razlozi hitnosti za donošenje zakona po skraćenom postupku.

-03-



**CRNA GORA
MINISTARSTVO FINANSIJA**

Broj: 02-03-sl.

Podgorica, 26.02.2015. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA

Na osnovu Vašeg akta, broj: 03-2100/1 od 24.02.2015. godine, kojim se traži mišljenje na tekst *Predloga zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija*, Ministarstvo finansija daje sljedeće

MIŠLJENJE

Na tekst *Predloga zakona* i pripremljeni Izvještaj o sprovedenoj analizi uticaja propisa, sa aspekta implikacija na poslovni ambijent, nemamo primjedbi.

S obzirom da na osnovu uvida u dostavljeni tekst i Izvještaj o analizi uticaja propisa u dijelu procjene fiskalnog uticaja, nijesu potrebna finansijska sredstva, Ministarstvo finansija daje saglasnost na *Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija*.

S poštovanjem,

MINISTAR
dr Radoje Žugić

81000 Podgorica, ul. Stanka Dragojevića br. 2
tel: + 382 20 242 835; fax: + 382 20 224 450; e-mail: mf@mif.gov.me

81000 Podgorica, ul. Stanka Dragojevića br. 2
tel: +382 20 242 835; fax: +382 20 224 450; e-mail: mf@mif.gov.me



Crna Gora
Sekretarijat za zakonodavstvo

Crna Gora
MINISTARSTVO FINANSIJA
03.03.2015
01 2349

Broj: 03-180
Podgorica, 2. marta 2015. godine

MINISTARSTVU FINANSIJA

PODGORICA

Na **PREDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O OSNIVANJU CENTRA ZA RAZVOJ FINANSIJA (CEF)**, iz okvira nadležnosti ovog Sekretarijata, nemamo primjedaba.

Upućujemo da, saglasno članu 16 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), u odnosu na dostavljeni akt treba pribaviti mišljenje Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija.

SEKRETAR
Dušanica Janković

Vuka Karadžića broj 3 81000 Podgorica
Tel.: (+382) 20 231-535 Fax: (+382) 20 231-592
e-mail: szz@szs.gov.me



Crna Gora
MINISTARSTVO FINANSIJA

Primljeno:	04.03.2015
Broj:	13/2001

Crna Gora
Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija
Odjeljenje za međunarodno pravne poslove

Br: 013-2/3-1

Podgorica, 3. mart 2015. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA
- Kabinet ministra

Predmet: Mišljenje na Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF)

U vezi sa vašim dopisom broj 03/2100/01, od 24. februara 2015. godine, kojim tražite mišljenje na Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF), obavještavamo da je Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija, sa aspekta primjene Zakona o zaključivanju u izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list Crne Gore-Međunarodni ugovori“, broj 77/08), saglasno sa dostavljenim Predlogom.

Napominjemo da su sve sugestije Odjeljenja za međunarodne pravne poslove Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija inkorporirane u dostavljeni Predlog zakona u direktnoj komunikaciji sa predstavnicima Ministarstva finansija.

**NACELNICA ODJELJENJA ZA
MEĐUNARODNO PRAVNE POSLOVE**
Božidarka Krunić
Božidarka Krunić





Crna Gora
Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija

Crna Gora
MINISTARSTVO FINANSIJA
PODGORICA

Datum: 02.03.2015			
Org. jed.	Broj	Prilog	Arhivski
03	2190	/	

Broj: 03/1/2-2/18/2

Podgorica, 27. II 2015.

MINISTARSTVO FINANSIJA


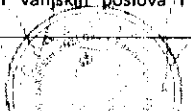
Dopisom broj 03-2100/1 od 27. februara 2015. godine tražili ste mišljenje o usklađenosti **Predloga zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF) s pravnom tekovinom Evropske unije, saglasno članu 40 stav 1 alineja 2 Poslovnika Vlade.**

Nakon upoznavanja sa sadržinom propisa, Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija je saglasno s izjavom obrađivača propisa da ne postoje odgovarajući propisi Evropske unije s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost.

MINISTAR
Prof. dr Igor Lukšić

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI NACRTA/PREDLOGA PROPISA CRNE GORE S PRAVOM
TEKOVINOM EVROPSKE UNIJE**

Identifikacioni broj Izjave		MF-IU/PZ/15/03
1. Naziv nacrt/predloga propisa		
- na crnogorskom jeziku	Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF)	
- na engleskom jeziku	Proposal for the Law on Ratification of the Agreement on Establishing the Center of Excellence in Finance (CEF)	
2. Podaci o obrađivaču propisa		
a) Organ državne uprave koji priprema propis		
Organ državne uprave	Ministarstvo finansija	
- Sektor/odsjek	Direktorat za budžet	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	Nikola Vukićević, nikola.vukicevic@mif.gov.me	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	Nina Vukotić, 067 512 509, nina.vukotic@mif.gov.me	
b) Pravno lice s javnim ovlaštenjem za pripremu i sprovođenje propisa		
- Naziv pravnog lica	/	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
3. Organi državne uprave koji primjenjuju/sprovode propis		
- Organ državne uprave	Ministarstvo finansija	
4. Usklađenost nacrt/predloga propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i njenih država članica, s jedne strane i Crne Gore, s druge strane (SSP)		
a) Odredbe SSPa s kojima se usklauđuje propis		
Sporazum ne sadrži odredbu koja se odnosi na normativni sadržaj predloga propisa.		
b) Stepem ispunjenosti obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
<input type="checkbox"/>	ispunjava u potpunosti	
<input type="checkbox"/>	djelimično ispunjava	
<input type="checkbox"/>	ne ispunjava	
c) Razlozi za djelimično ispunjenje, odnosno neispunjenje obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
/		
5. Veza nacrt/predloga propisa s Programom pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji (PPCG)		
- PPCG za period	2015-2018	
- Poglavlje, potpoglavlje	/	
- Rok za donošenje propisa	/	
- Napomena	Donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF) nije predviđeno Programom pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji.	
6. Usklađenost nacrt/predloga propisa s pravnom tekovinom Evropske unije		
a) Usklađenost s primarnim izvorima prava Evropske unije		
Ne postoji odredba primarnih izvora prava EU s kojom bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.		
b) Usklađenost sa sekundarnim izvorima prava Evropske unije		
Ne postoji odredba sekundarnih izvora prava EU s kojom bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.		
c) Usklađenost s ostalim izvorima prava Evropske unije		
Ne postoji izvor prava EU ove vrste s kojim bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena		

njegove usklađenosti.	
6.1. Razlozi za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost nacrt/predloga propisa Crne Gore s pravnom tekovinom Evropske unije i rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti	
/	
7. Ukoliko ne postoje odgovarajući propisi Evropske unije s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost konstatovati tu činjenicu	
Ne postoje odgovarajući propisi EU s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost.	
8. Navesti pravne akte Savjeta Evrope i ostale izvore međunarodnog prava korišćene pri izradi nacrt/predloga propisa	
Ne postoje izvori međunarodnog prava s kojima je potrebno uskladiti predlog propisa. /	
9. Navesti da li su navedeni izvori prava Evropske unije, Savjeta Evrope i ostali izvori međunarodnog prava prevedeni na crnogorski jezik (prevode dostaviti u prilogu)	
/	
10. Navesti da li je nacrt/predlog propisa iz tačke 1 izjave o usklađenosti preveden na engleski jezik (prevod dostaviti u prilogu)	
Predlog zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF) preveden je na engleski jezik.	
11. Učešće konsultanata u izradi nacrt/predloga propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti	
U izradi Predloga zakona o potvrđivanju Ugovora o osnivanju Centra za razvoj finansija (CEF) nije bilo učešća konsultanata.	
Potpis / ovlaštenice obrađivača propisa	Potpis / ministar vanjskih poslova i evropskih integracija
	
Datum: 26.02.2015. godine	Datum:

Prilog obrasca:

1. Prevodi propisa Evropske unije
2. Prevod nacrt/predloga propisa na engleskom jeziku (ukoliko postoji)